

Constructeur MASSEY-FERGUSON SA., F-92350 Le Plessis-Robinson
 Identification "2680 RT" sur la plaquette du constructeur "CH 8261 01" sur la plaquette de l'importateur
"2680 RT," devant le No du châssis
 Plaquette constructeur à droite, sur le carénage de la colonne de direction; plaquette de l'importateur au même endroit
 N° du châssis à droite, latéralement sur le support de l'essieu avant
 Identification du moteur "TU" ou "3544" devant le No du moteur, à gauche, en haut sur le support de la pompe à injection
 Importateur principal SERVICE COMPANY AG., 8600 Dübendorf
 Véhicule homologué 2680 RTA 326 206

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique
 Transmission mécanique synchronisée avec groupe sous charge
 Nombre de vitesses 2x4x2 Entraînement toutes roues **)
 Frein de service hydraulique, à disques dans bain d'huile, sur les roues arrière,
frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage
 Frein auxiliaire mécanique, à disque, sur l'arbre de la boîte c.v. resp. sur les roues arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits -

Moteur			
Marque	<u>PERKINS</u>	Type	<u>AT6.3544</u>
Construction	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Carburant	<u>D</u>	Position	<u>avant</u>
Refroidissement	<u>eau</u>	Nombre cylindres	<u>6</u>
Alésage	<u>98,4</u>	Course	<u>127</u>
Cylindrée	<u>5791</u>	CV-impôt	<u>29,48</u>
Puissance en kW	<u>88,5 DIN</u>	a/min	<u>2400</u>
CV	<u>120</u>		
Bruit	<u>voir fiche des émissions</u>		
Silencieux	<u>1 = 760x275x130 mm</u>		
Mesure des gaz	<u>voir fiche des émissions</u>		
Déparasitage	<u>-</u>		

Carrosserie avec cabine de sécurité (OECD No CSD 0046)
 Nombre de portes 1 Indic. vitesse -
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs intérieur / gauche / droite
 Cale 420x300x230 mm Attelage AV+AR à broches
 Antivol -
 Nombre de places 1 + 1 av. centre ar.
 Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 4700 Empattements 2725
 Largeur 2040-2442 Essieu double av. ar.
 Hauteur 2840 Voie av. ar.
 Porte à faux lat. av. 745 ar. 1230 Voies av. 1600 - 2070 ar. 1560 - 1960
 Braquage s. g 11800 d 11700
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Poids	avant	arrière	total
	<u>2200</u>	<u>3350</u>	<u>5550 +)</u>
Poids à vide			
Charge utile			
Poids total	<u>2200</u>	<u>3350</u>	<u>5550</u>
Garantie fabr.	<u>10000</u>	<u>11000</u>	<u>21000</u>
Dimens. pneus	<u>13,6 R 28</u>	<u>18,4 R 38</u>	(Venantes **)
Ply/bars	<u>8 / 2,4</u>	<u>8 / 1,4</u>	voir
Charge pour V max	<u>3290</u>	<u>5430</u>	remarques
	<u>30</u>	<u>30</u>	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			<u>25</u> km/h
Vitesse maximale testée			<u>25</u> km/h
<u>à 2450 t/min au moteur, 1140 t/min à la prise de force</u>			

Équipement	CR	(E)	
Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	
Feux de position	R-S1	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	1	(E)	
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a	(E)
Catadioptres	av	ar 2+2/ I	(E)
Feux de gabarit	av		
Feux complémentaires	1/ lampe de travail à l'arrière		
Eclairage plaque	(seulement pour le chariot à moteur)		
Essue-glace	1/ balai avec/sans lave-glace		
Avertisseurs	SEIMA CH 5 1201 04		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot à moteur	
Marque et type	MASSEY - FERGUSON	2680 RT
Homologation		
N°	CH	8261 01
Carrosserie		
Places	total 1 + 1	avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 29,48
Poids total	sel. bulletin pesage	Cylindree 5791

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Immatriculation comme tracteur, voir FH CH 4261 57.
- **) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant; blocage des différentiels avant et arrière.
- +) Poids : livrable sur demande avec moyeu arrière en fonte et 10 lests à 45 kg sur le cadre avant; poids AV = 2810 kg AR = 3420 kg total 6230 kg.
- ++) Variante de pneus : AV = 14.9 - 28 6 PR charge 3220 (1,4) V-max. 30 km/h
AR = 20.8 R 38 8 PR 6180 (1,3) 30 km/h.
- §) Équipement : l'emplacement des feux est admis pour raisons techniques.

La présente fiche d'homologation est valable pour l'immatriculation des véhicules équipés de la plaquette de l'importateur.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires;
- autorisé à circuler sur la voie publique avec une largeur jusqu'à max. 2500 mm.

Lieu et date de l'homologation Dubendorf, 03.09.90

Service fédéral d'homologation

80)

Chariot à moteur

MASSEY-FERGUSON

2680 RT

CH 8261 01

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 30.07.86 à Berne - Ad

Mesure du bruit : Conforme selon les prescriptions du 01.10.86

Insonorisation : carénage moteur en entier pourvu de matériel insonore
(épaisseur env. 50 mm).

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage
dB/A

(J) à l'arrêt
dB/A min-1

(R) Remarques

AT6.3544

m16

29,95

82,5

78,0 1800

Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti
CO min-1

Numéro-ATGE

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = 1,8 à 2280 min-1

b = 1,2 à 1600 min-1

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = à min-1

AT6.3544

(S) Bacharach 5,0

Pompe d'injection CAV

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>80) Motorkarren Chariot à moteur</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrique</p> <p>MASSEY-FERGUSON</p>	<p>C Typ Modell Type Modèle</p> <p>2680 RT</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>8261 01</p>
--	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dS/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dS/A min-1	R Bemerkungen Remarques
AT6.3544	m16 (2x4x2)	29,95	85,6	81,5 1800	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur:

	0		min-1	P			0			min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à		k=	bei/à	min-1	b=	1,8	bei/à	2280
	k=	"	"	k=	"	"	b=	1,2	"	1600
CAV	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"	"
	BACHARACH = 5,0									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 30.09.80

Datum / date: 30.07.86

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation